Pou itilizasyon Biwo sèlman (For office use only)	
Date Application Received:	
Enrollment Start Date:	
Intake Specialist/Staff:	
Additional Information:	

Patisipasyon inivèsèl nan DYCD: Aplikasyon pou jèn moun ak adilt

Byenvini nan Depatman jenn moun ak devlopman kominote (DYCD)! DYCD se yon ajans vil New York ki finanse pwogram pou jèn moun ak fanmi. Se òganizasyon de baz ki nan kominote yo ki opere pwogram sa yo (CBOs). Fòm sa a pral pèmèt ou oswa pitit ou aplike nan youn nan pwogram Sistem Konpreyansiv Aprè Lekol (COMPASS) ke DYCD genyen ou byen nan Beacon, ou nan jenès konèston ou byen nan pwogram pou adilt. Tampri ranpli fòm sa a konplètman e retounen li nan CBO ki opere pwogram nan. Yap aksepte yon aplikasyon pou chak moun pou chak kay. **Soumisyon yon aplikasyon pa garanti enskripsyon w nan pwogram nan.** Yo ka mande w plis dokiman ak enfòmasyon pou yo wè si w kalifye pou pwogram nan. Si ou aksepte ou **pap peye anyen** pou pwogram nan. Eleman sa yo kolekte nan aplikasyon an nan bi enfasyonel ak planifikasyon pwogram nan sèlman : Revni, Indantite seksyel, Ras, Etnisite, Lang, Kalite Popilasyon, Enfòmasyon sou Kay ak Estati Asirans Sante. Reponn kesyon sa yo pap afekte elijibite w pou resevwa sèvis e yo pap pataje enfomasyon sa yo an deyò de DYCD san pemisyon aplikan an.

Part I: Enfòmasyon aplikan an

Pou rezon aplikasyon sa a, aplikan vle di moun ki aplike pou resevwa sevis yo. Chwazi youn:

☐ Map ranpli aplikasyon sa a pou mwen mem
☐ Mwen se yonparan ou gadyen kap ranpli aplikasyon sa a pou pitit mwen
☐ Mwen se fanmi/pa fanmi, kap ranpli aplikasyon sa a nan non aplikan an

Prenon Aplikan an:	Siyati Aplikan an:	2yèm prenon:

Dat nesans aplikan an (MWA/JOU/ANE):

Seks Aplikan an (Chwazi youn):	Ras Aplikan an (Chwazi tout sa ki aplike) :	Etnicite Aplikan an (Chwazi Youn):
☐ Gason ☐ Fi ☐ San konfòmite seksyèl	☐Indyèn Ameriken e natif natal Alaska ☐ Azyatik ☐ Nwa oswa Afriken Ameriken ☐ Natif natal Hawayi e lòt zile Pasifik ☐ Blan oswa Kokazyen ☐ Lòt	☐ Panyòl oswa Latino ☐ Pa panyòl oswa pa Latino

Premye Adrès Aplikan an (*Nimewo ak ri*):	Nimewo apatman:
Vil:	**Kòd postal:**

☐ **Applican abite nan youn nan Developman NYCHA (tanpri ekri non w)** ________________________________

Pati II : Enfòmasyon pou kontak

Infomasyon pou kontakte Aplikan an

Pou jèn moun san kontak enfòmasyon, sote kesyon sa a e ale nan lot kesyon an pou w ka bay enfòmansyon pou kontakte paran/ gadyen w

Ekri nimewo telefòn pou aplikan an e ensèkle metòd kontak ki preferab la:

☐ Kay ________________________________ ☐ Sèlfon ________________________________

☐ Travay ________________________________ ☐ Imèl ________________________________ ☐ Pa gen Imèl

Enfomasyon Pou Paran/ Gadyen

Seksyon sa a se pou Aplikan ki gen mwens ke 18 an

Nom Paran/Gadyen: ____

Ekri tout nimewo telefòn e ensèkle pi bon nimewo pou rele an ka ijans :

☐ Kay ________________________________ ☐ Sèlfon ________________________________

☐ Travay ________________________________ ☐ Imèl ________________________________ ☐ Pa gen Imèl

Adrès: ☐ Menm ak Partisipan an	**Vil:**	**Eta:**	**Kòd postal:**

Enfomasyon pou kontakte an ka ijans

Omwen dwe gen yon kontak pou an ka ijans

1

Non Kontak Ijans #1:

Relasyon l ak Patisipan an: ☐ Kontak ijans la se paran/gadyen patisipan an

Ekri tout nimewo telefon e ensèkle pi bon nimewo pou rele an ka ijans :

☐ Kay ________________________________ ☐ Sèlfon ________________________________

☐ Travay ________________________________ ☐ Imèl ________________________________ ☐ Pa gen Imèl

Adrès: ☐ Menm ak patisipan an	**Vil:**	**Eta:**	**Kòd postal:**

2

Non Kontak Ijans #2:

Relasyon l ak Patisipan an: ☐ Kontak ijans la se paran/gadyen patisipan an

Ekri tout nimewo e ensèkle pi bon nimewo pou rele an ka ijans :

☐ Kay________________________________ ☐ Sèlfon ________________________________

☐ Travay________________________________ ☐ Imèl ________________________________ ☐ Pa gen Imèl

Adrès: ☐ Menm ak patisipan an	**Vil:**	**Eta:**	**Kòd postal:**

Seksyon sa a se pou paran/ gadyen ki enskri pitit yo		
Kontak ijans ki nan lis Seksyon II yo otorize pran ti moun nan sòf si ta gen yon lot bagay ki di. **Moun an plis say yo otorize pran pkiitit mwen an:**		
Non:	**Telefòn #:**	**Relasyon:**
Non:	**Telefòn #:**	**Relasyon:**
Non:	**Telefòn #:**	**Relasyon:**
Moun sayo PA DWE pran pitit mwen:		
Non:	**Non:**	**Non:**

Pati III: Edikasyon Aplikan an/Kondisyon travay li

Estati edikasyon aplikan a (Chwazi Youn):
☐ Full-Time Student*** ☐ Part-Time Student*** ☐ Not in School****

***Si aplikan an se yon Elèv a tan pasyel oswa yon Elèv aplentan**: Chwazi nan ki klas aplikan an-ye** (Chwazi Youn)**:**
****Si aplikan an *Pa Lekòl:* **Chwazi denye Klas ke aplikan an fè** (Chwazi Youn)**:**

Lekòl Elemantè	☐ Pre-K ☐ K ☐ 1ye ☐ 2yèm ☐ 3yèm ☐ 4yèm ☐ 5yèm
Lekòl Primè:	☐ 6yèm ☐ 7yèm ☐ 8yèm
Lekòl Segondè:	☐ 9 yèm ☐ 10 yèm ☐ 11 yèm ☐ 12 yèm
Kolèj kominotè:	☐ 1ye ane ☐ 2 yèm ane ☐ 3 yèm ane ☐4 yèm ane ☐ 5 yèm ane ☐ 6 yèm ane+
Kolèj/Inivesite:	☐ Premye ane kolèj ☐ dezyem ane kolèj ☐ Jinyò ☐ Senyò
Lòt:	☐ Ekivalans Lekòl Segondè (ELS) ☐ Lekol pwofesyonèl/Lekòl pou metye ☐ Nivo Etrange

Estati Travay Aplikan an Kounye a (Chwazi Youn):

☐ Anplwaye plentan	☐ Anploye a tan pasyèl	☐ Retrete
☐ Nan chomaj (Kout tèm, 6 mwa ou pi piti)	☐ Nan chomaj (Long tèm, plis pase 6 mwa)	☐ Nan chomaj (Pa ka travay)
☐ Travayè Migran sezonye nan fèm	☐ Pa aplikab (aplikan an gen mwens ke 14 zan nan laj)	

Obligatwa pou elèv a plentan		
ID Elèv / OSIS:	**Tip Lekòl la:** ☐ Piblik ☐ Chatè ☐ Prive ☐ Lòt ___________________________________	
Non Lekòl la:		
Adres Lekòl:	**Vil:**	**Zip Code:**

Pati IV : Enfomasyon sou sante

Enfomasyon sous ante aplikan an

Tanpri reponn kesyon anba yo e bay plis detay nan espas ki fet pou sa a.
Anpil bezwen oswa defi ka akomode e ka pa limite enskripsyon nan program nan.

Eske aplikan an fè alèji a kèk bagay? (manje, medikaman, etc.)

☐ Non ☐ Wi ____________________

Eske aplikan fè opresyon?

☐ Non ☐ Wi____________________

Eske aplikan gen bezwen sante espesyal?

☐ Non ☐ Wi ____________________

Eske aplikan an ap pran medikaman pou nenpòt kondisyon osinon maladi?

☐ Non ☐ Wi ____________________

Eske gen aktivite ke aplikan an pa ka patisipe?

☐ Non ☐ Wi ____________________

Tanpri bay nenpot lòt enfòmasyon ak detay adisyonèl konsenan sante w:

☐ N/A

Tanpri ajoute nenpòt lòt aranjman wap bezwen pou ou/ aplikan an:

☐ N/A

Estati asirans sante aplikan an:

Eske aplikan an gen asirans sante? (Chwazi Youn): ☐ Wi ☐ Non ☐ refize reponn	***Si wi, ki kalite asirans sante aplikan an genyen?*** (Tcheke tout sa ki aplike)**:** ☐ Medkèd ☐ Medikè ☐ Pwogram asirans sante leta pou timoun ☐ Base sou anplwaman ☐ Achte an dirèk ☐ Pwogram asirans sante leta pou adilt ☐ Swen sante militè ☐ Refize reponn
Si ou pa gen asirans sante, eske ou vle yon lot mounn kontakte w konsenan enfomasyon sou kòman ou kapab siyen pou asirans sante piblik? (Chwazi Youn): ☐ Wi ☐ Non ☐ Refize reponn	***Si ou ta renmen yo kontakte w konsenan kòman ou kapab siyen pou asirans sante piblik, ki pi bon fason pou yo kontakte w?*** (Chwazi Youn): ☐ Imèl ☐ Telefòn ☐ Lèt La pòs ☐ Atravè founise ya ☐ Refize reponn

Pati V: Enfomasyon Adisyonèl Aplikan an

Kouman byen aplikan an pale anglè?
(Chwazi Youn):

☐ Kouran/Trè byen
☐ Byen
☐ Pa byen
☐ Pa byen di tou

Premye lang aplikan an (Chwazi Youn):

☐ Anglè	☐ Albanyen	☐ Arab
☐ Bengali	☐ Chinwa*	☐ Fransè
☐ Fulani	☐ Alman	☐ Gujarati
☐ Kreyòl ayisyen	☐ Ebre	☐ Hindi
☐ Ongwa	☐ Italyen	☐ Japonè
☐ Koreyen	☐ Kru, Ibo, or Yoruba	☐ Mande
☐ Punjabi	☐ Pèsik	☐ Polonè
☐ Pòtigè	☐ Romanyen	☐ Ris
☐ Panyòl	☐ Tagalog	☐ Tik
☐ Urdu	☐ Vyetnamyen	☐ Yiddish

☐ Lòt: ____

**Ki gen landan n Kantonèz ak Mandarin*

Lòt lang aplikan an pale (Tcheke tout sa ki aplike):

☐ Anglè	☐ Albanyen	☐ Arab
☐ Bengali	☐ Chinwa*	☐ Fransè
☐ Fulani	☐ Alman	☐ Gujarati
☐ Kreyol ayisyen	☐ Ebre	☐ Hindi
☐ Ongwa	☐ Italyen	☐ Japonè
☐ Koreyen	☐ Kru, Ibo, or Yoruba	☐ Mande
☐ Punjabi	☐ Pèsik	☐ Polonè
☐ Pòtigè	☐ Romanyen	☐ Ris
☐ Panyòl	☐ Tagalog	☐ Tik
☐ Urdu	☐ Vyetnamyen	☐ Yiddish

☐ Lòt: ____
☐ Pa aplikab (aplikan an pale sèlman yon sèl lang)

**Ki gen ladan an Kantonèz ak Mandarin*

Eske aplikan an ta renmen resevwa enfomasyon/kontakte konsenan rejistre pou vote?**
(Chwazi Youn)

☐ Wi ☐ Non

**Aplikan an elijib pou vote nan eleksyon federal yo si:
1) Ou se yon sitwayen Ameriken;
2) Ou satisfè kondisyon rezidans eta ou ye a;
3) Ou gen 18 an. Kèk eta pèmet ou vote a 17 an nan primè e/ou rejistre pou vote si wap gen 18 an avan eleksyon jeneral yo. Tcheke egzijans laj pou rejistre pou w vote nan eta w la.

Eske aplikan an se nenpot nan bagay sa yo:

Paran/Gadyen legal?	☐ Wi ☐ Non
Delenkan/La jistis enplike?	☐ Wi ☐ Non
Paticipan nan akeyi timoun?	☐ Wi ☐ Non
Jèn kap kouri?	☐ Wi ☐ Non
Veteran?	☐ Wi ☐ Non
Pesonèl Militè aktif	☐ Wi ☐ Non
Youn moun ki andikape?	☐ Wi ☐ Non ☐ Refize repon n

Si aplikan se yon andikape, tanpri tcheke ki andikap li gen yen (genyen yo)
(Tcheke tout sa ki aplike):

☐ Twoub mental
☐ Pwoblèm ki gen rapò ak tande
☐ Andikap nan apran n
☐ Mantal oswa Sikyatrik
☐ Kondisyon sante kwonik/fizik
☐ Defisyans Mobilite/Fizik
☐ Pwoblèm ki gen rap oak wè
☐ Lòt: ________________________
☐ Refize repon n

Pati VI : Enfomasyon sou kay

Pou pwochen seri kesyon yo, **KAY** defni tankou nenpòt moun oswa gwoup moun (fanmi oswa moun ki pa manm fanmi) kap viv ansanm tankou yon sèl inite ekonomik. **REVNI** defini kòm revni total tout manm fanmi yan e moun ki pa manm fanmi yan ki gen plis ke 18 an kap viv nan kay la.

Aplikan an ap viv nan yon kay kote moun ki tèt la se (Chwazi Youn):

- ☐ Paran ki pa marye - Fanm
- ☐ Paran ki pa marye - Gason
- ☐ Selibatè – San pitit
- ☐ Adilt ki pa gen rapò ak timoun
- ☐ De granmoun – san pitit
- ☐ De paran kap nan yon kay
- ☐ Kay ki gen plizye jenerasyon
- ☐ Lòt: ___________________

Tip kay aplikan an anpplicant's (Chwazi Youn):

- ☐ Posede
- ☐ Lwe
- ☐ NYCHA
- ☐ebèjman
- ☐ San kay
- ☐ Lòt lojman pèmanan
- ☐ Lòt: ________________________________

Valè moun ki nankay aplikan an (Chwazi Youn):

☐ En	☐ De	☐ Twa
☐ Kat	☐ Senk	☐ Sis
☐ Sèt	☐ Uit	☐ Nèf
☐ Dis	☐ Onz	☐ Douz
☐ Trèz	☐ Katòz	☐ Kenz
☐ Sèz	☐ Disèt	☐ Dizuit
☐ Diznèf	☐ Ven+	

Total Kòb kay la fè nan 12 mwa pase yo (Chwazi Youn):

☐ $0	☐ $1 to $12,060	☐ $12,061 to $16,240
☐ $16,241 to $20,420	☐ $20,421 to $24,600	☐ $24,601 to $28,780
☐ $28,781 to $32,960	☐ $32,961 to $37,140	☐ $37,141 to $41,320
☐ $41,321 to $50,000	☐ $50,001 to $60,000	☐ $60,001 to $70,000
☐ $70,001 to $80,000	☐ $80,001 to $90,000	☐ $90,001 to $100,000
☐ $100,000+	☐ Refize repon n	

Source revni kay aplikan an (Techke tout sa ki aplike):

☐ Salè travay	☐ sibvansyon pou swen sante abòdab	☐ Alimoni oswa lòt sipò mari'w/ madanm w ba w	☐ Kòb pou pou timoun
☐ Kòb pou gadri timoun	☐ Touche Inkòm Tax Kredi (EITC)	☐ Kredi Tax sou travay	☐ Asistans jeneral
☐ Èd pou chwa kay	☐ HUD-VASH	☐ LIEHEAP	☐ Pansyon
☐ Sipò pèmanan pou lojman	☐ Asirans andikape prive	☐ Lojman piblik	☐ Sekirite kont malè/Kay soulajman
☐ Revni Retrèt Sekirite Sosyal	☐ Revni Sekirite Sosyal pou andikape (SSDI)	☐ Revni Sekirite Siplemantè (SSI)	☐ Pwogram Asistans Siplemantè pou Nitrisyon (SNAP)
☐ Asirans tanporè pou fanmi ki nan bezwen (TANF)	☐ Asirans chomaj	☐ VA Pansyon Andikap pou Veteran Non-Sèvis Konekte	☐ VA Pansyon Andikap pou Veteran Sèvis-Konekte
☐ WIC	☐ Konpasasyon Travayè	☐ Lòt: ________________________________	

☐ Refize reponn

Part VII: Consantman ak Siyati

Enfomasyon pou al pran/ lage ti moun lekòl

Kesyon sa yo dwe repon n pou paran /gadyen ki ap enskri pitit yo

Pitit mwen an gen pèmisyon pou I al lakay li pou kont li lè lekol lage:

☐ Wi ☐ Non

Konsantman pou patisipe

Daprè tout sa ke mwen konnen enfomasyon ki avan yo se laverite. Mwen dakò pou yo verifye yo e mwen konprann ke falsifikasyon kapab yon rezon pou mete fen nan sèvis yap ban mwen. La vil Nou Yòk kapab itilize enfomasyon ke mwen bay yo pou amelyore sèvis vil la e aksè a sevis say o, e pou jwen plis lajan.

Si Patisipan an gen 18 an ou plis

Mwen rekonèt ke mwen gen laj 18 an oswa pi plis epi mwen otorize pou bay konsantman mwen.

☐ Wi ☐ Non

Siyati Patisipan an	Paticipan: Ekri non-w	Dat

Si Patisipan an gen mwens ke 18 an

Siyati Paran/ Gadyen	Paran/Gadyen : Ekri non w	Dat

Konsantman pou trètman medical an ijans

Si Patisipan an gen 18 an ou plis

Mwen enskri kòm yon patisipan nan yon pwogram ke DYCD finanse. Nan ka yon ijans medikal, mwen bay konsantman m pou yo jwen tretman medikal nesesè an ijans pou mwen nan non-m. An plis, Mwen otorize pou yo kontakte moun ki sou lis kontak ijans mwen yan.

☐ Wi, mwen bay pèmisyon ☐ Non, mwen pa bay pèmisyon

Siyati Paticipan an	Paticipan: Ekri non-w	Dat

Si Patisipan an gen mwens ke 18 an

Pitit mwen yan enskri kòm patisipan nan yon pwogram ke DYCD finanse. Nan ka yon ijans medikal, mwen bay konsantman m pou yo jwen trètman medikal an ijans ki nesesè pou pitit mwen yan ak konpreyansyon ke yap fèm m konnen tou swit. Mwen konpran n ke yap fè tout efò pou kontakte m, ou, si m pa disponib, kontakte lis kontak an ijans mwen an, avan e aprè yo bali swen medical

☐ Wi, Mwen bay pemisyon ☐ No, mwen pa bay pemisyon

Siyati Paran/Gadyen	Paran/Gadyen Ekri non w	Dat

Konsantman pou Fotograf / Videyo ak itilizasyon travay orijinal

Kòm yon patisipan ki anwole nan yon pwogram DYCD finanse, tanpri sonje ke de tan zan tan DYCD ak la Vil Nouyok, founisè kontra li yo, ajan otorize l yo, òganizasyon twazyèm pati ki kolabore avè l yo , oswa lòt gouvènman, reprezantan (kolektivman , pati otorize yo) ka prezan pandan aktivite pwogram ak evènman espesyal ki asosye ak sèvis pwogram nan, swa nan plas abityèl pwogram nan oswa nan evènman lòt kote. Nan kèk ka, yo ka fè foto, videyo, entèvyou, oswa anrejistre patisipan yo ak fanmi yo ak zanmi yo nan pwogram sa yo. imaj sa yo, videyo, ak entèvyou yo, ka itilize avèk ou san non patisipan an, nan medya enprime e elektwonik tankou bwochi, liv, enprime ak bilten imèl, DVD ak videyo, sit entènèt, medya sosyal ak blog (kolektivman, "Media").

Mwen otorize e pèmèt Pati Otorize yo, san konpansasyon e san apwobasyon an plis, pou fè foto e / oswa anrejistre imaj pam m ak imaj pitit mwen , non, resanblans, e son vwa mwen ak vwa pitit mwen pandan pwogram, aktivite e evèneman espesyal ke DYCD finanse yo, epi mwen dakò pou ke imaj, videyo ak entèvyou sa yo itilize san konpansasyon ak san apwobasyon an plis pa pati otorize yo sèlman pou rezon san profi, ki pa komèsyal nan nenpòt e tout Media.

☐ Wi ☐ Non

Si, nan paticipe nan pwogran aktivite e evènman espesyal ke DYCD finanse, nenpòt èv orijinal tankou la, mizik, koregrafi, pwezi, oswa pwoz (kolektivman, "travay orijinal") ke mwen kreye oswa pitit mwen kreye, mwen Konsanti pou ke èv orijinal sa a yo ka itilize pa pati otorize yo, san konpansasyon ak san apwobasyon an plis, sèlman pou rezon san profi, ki pa komèsyal nan nenpòt e tout Media.

☐ Wi ☐ Non

Si Patisipan an gen plis ke 18 an

Mwen rekonèt ke mwen gen 18 an oswa pi plis epi mwen otorize pou bay konsantman mwen

☐ Wi ☐ Non

________________	________________	________
Tout non Patisipan an	Siyati Patisipan an	Dat

Si Patisipan an gen mwens ke 18 an

________________	________________	________
Tout non Patisipan an	Siyati Paran/ Gadyen	Dat

Konsantman Paran/Gadyen pou kolekte e pataje enfòmasyon elèv

Depatman Jènes ak Devlopman Kominotè (DYCD) finanse pwogram sa a kòm yon pati nan misyon l pou l ede w ede pitit ou a atenn tout potansyèl ke li genyen. Anpil nan pwogram sa yo ap dirije pa òganizasyon de baz ki nan kominote yo. Nou travay pou asire nou ke sèvis ke ou menm ak pitit ou resevwa yo se sa ki pi bon kalite an .DYCD ap mande w pèmisyon pou pèmèt li kolekte enfomasyon li bezwen sou pitit ou a, patisipasyon l e kalite sevis nou bay ou yo.

Ki enfomasyon nan dosye elèv pitit ou a ke DYCD ap mande ?

Nou mande pèmisyon w pou **Depatman Edikasyon Vil Nouyòk (DOE)** pataje enfòmasyon pèsonèl ki idantifyab nan dosye elèv pitit ou a avek DYCD. Enfòmasyon nou ta renmen kolekte yo konsiste de enfòmasyon biyografik ak enskripsyon (espesyalman ki gen rapo ak , adrès pitit ou a, dat nesans li, nimewo idantifikasyon elèv li, klas li, lekòl ou lekol yo e transfè, si yo metel deyò, ak done gradyasyon l); done konsènan prezans pitit ou a nan lekòl (ki gen ladan kantite jou li te prezan e absan); e done konsenan pèfòmans akademik li (ki gen ladan l rezilta pitit ou a nan egzamen leta ak nasyonal, vale kredi li te genyen, nòt li, pwomosyon ak kondisyon retansyon li , ak nòt pou kondisyon fizik li); ak done ki gen rapò ak nenpòt disiplin yo te pran kont li (ki gen ladan nimewo ak tip sispansyon an).

Nou mande pou kolekte enfòmasyon ki endike anwo a konsenan pitit ou a sou baz pase prezan ak fiti (sètadi, kontinyèl).

Nou mande tou pèmisyon w pou DYCD pataje enfòmasyon ke nou kolekte nan fòm enskripsyon an sou ou ak / oswa pitit ou a avèk anplwaye DOE yo. Enfòmasyon a gen ladan enfòmasyon enskripsyon, enterè elèv yo ak defi yo, tip de pwogram ke yo enskri ladan nan ak frekans patisipasyon yo. Enfòmasyon sa yo pral itilize pou ede lekòl la ak òganizasyon kominotè yo pou yo travay ansanm pou satisfe bezwen w ak bezwen pitit ou.

Ki moun ki pral wè enfòmasyon sou pitit mwen an e ki jan li pral pwoteje?

Sèlman moun ki pral wè enfòmasyon endividyèl sou pitit ou a se DYCD ak anplwaye DOE yo ki jere sistèm done yo e ki prepare rapò rechèch ak pwogram pou analiz. kantite nomb limite anplwaye DYCD yo ki chwazi pou resevwa enfòmasyon pèsonèl yo chwazi ak anpil swen e yo resevwa anpil fòmasyon pou swiv gid strik sou pwoteksyon konfidansyalite enfòmasyon ki ta ka idantifye swa ou menm oswa pitit ou pèsonèlman. Enfòmasyon pesonel ki ka identifye moun, ke yo kolekte nan dosye elèv yo pral pataje sèlman elektwonikman ant DOE ak DYCD, e yo pral sekirize e pwoteje nan baz done DYCD. Enfòmasyon pesonel ki ka identifye moun pa pral pataje avèk okenn òganizasyon de baze ki nan kominote yo oswa manm pèsonèl yo. Nou pap sèvi ak non-w oswa non pitit ou nan okenn rapò pibliye. menm si nou mande w konsantman w, repons ou bay a demann ki anba yo pa pral afekte patisipasyon pitit ou a nan pwogram ke DYCD finanse yo.

Tanpri tcheke Wi oswa Non pou chak nan deklarasyon sa yo :

Mwen konprann poukisa DYCD mande pèmisyon mwen pou jwenn aksè a enfòmasyon ki endike anwo a konsenan dosye pitit mwen an, e mwen bay pèmisyon pou DOE pataje enfòmasyon sa yo ak DYCD sou yon baz kontinyèl.

☐ **Wi, Mwen bay pèmisyon** ☐ **Non, Mwen pa bay pèmisyon**

Mwen konprann pou kisa DYCD ap mande pèmisyon mwen pou pataje enfòmasyon ke DYCD kolekte sou pitit mwen an avèk anplwaye DOE yo e mwen bay pèmisyon mwen a DYCD pou pataje enfòmasyon sa yo a DOE sou yon baz kontinyel.

☐ Wi**, Mwen bay pèmisyon** ☐ **Non, Mwen pa bay pèmisyon**

Non Elèv/Applican: ____

Non Paran/Gadyen: ____

Siyati Paran/Gadyen: ______________________________ Dat: ____________

Non Lòt Paran/Gadyen *(si ou vle) :* ______________________________

Siyati Lòt paran/Gadyen *(si ou vlel) :* ______________________________

CBO: ________________________________

Lekòl: ________________________

Konsantman Paran pou patisipasyon nan Evalyasyon koleksyon Done aprè lekòl (selman Patisipan SONYC ak COMPASS High)

Chè Paran:

Pitit ou a enskri nan yon pwogram aprè lekòl ke Depatman Jenn moun ak Developman Koninote (DYCD) sipote. Enstiti Ameriken pou Rechèch (AIR) ap fè yon etid sou pwogram apre lekòl yo ki fè pati de COMPASS. Nan bi pou kontwole efikasite pwogram sa yo e asire fiti siksè yo, DYCD ak patnè evalyasion li AIR, ap kolekte enfòmasyon sou patisipan yo ak eksperyans ke yo fè nan pwogram aprè-lekòl la, espesyalman konsenan devlopman lidèchip jènn moun. Pwojè sa a te apwouve pa Depatman Edikasyon (DOE). AIR pral vizite kèk nan pwogram aprè lekòl yo e evalye anplwaye li yo ansanm avèk jèn yo ak fanmi yo pou yo aprann pi plis sou pwogram aprè lekòl DYCD yo e koman yo kapab amelyore yol.

Nou mande paran yo pèmisyon pou realize aktivite etid sa yo:

- Fè you sondaj 10 minit pou timoun yo e poze yo kesyon sou pwogram aprè lekòl DYCD ya ke yo patisipe ladan n e pèsepsyon yo sou devlopman lidèchip jènn moun nan pwogram apre-lekòl la
- Envite timoun yo pou yo patisipe pandan 45 minit nan yon gwoup diskisyon ak / oswa entèvyou sou pwogram apre-lekòl DYCD a ke yo patisipe ladan n , konsantre sou eksperyans yo nan pwogram apre-lekòl la ak pèsepsyon yo nan devlopman lidèchip jenn moun.

AIR ka kolekte tou e analize dosye pitit ou a genyen ki soti nan Depatman Edikasyon Vil New York e ki gen ladan done demografik, prezans li nan lekòl chak jou, referans pou disiplin, pwomosyon klas, ak done pèfòmans akademik (egzanp, nòt tès ak klas li). Done sa yo anonim e yo konplètman konfidansyèl. Done yo pral konbine avèk nivo lekòl la e nou pap kapab pataje enfòmasyon lekòl sa yo bay elèv o oswa fanmi yo.

Nenpòt enfòmasyon nou kolekte pral sevi sèlman pou evalye pwogram apre lekòl DYCD ya epi li pap piblik. Sèl moun ki pral gen aksè a enfòmasyon sa yo se manm nan ekip evalyasyon AIR yo. Chwazi pa patisipe nan evalyasyon an pap afekte pitit ou a ni nan lekòl, ni nan pwogram aprè-lekòl la, ni nan okenn lòt fason. <u>Nou pa pral itilize non w oswa non pitit ou a nan okenn rapò</u>. Pa gen okenn risk pou ou si w patisipe nan etid sa a. Patisipasyon an volontè e patisipan yo ka retire kò yo nenpòt ki lè yo vle. Tanpri kontakte Jessica Newman pa telefòn (312-588-7341) oswa voye yon imèl (jnewman@air.org) avèk kesyon konsenan etid la.

Si ou gen enkyetid oswa kesyon konsenan dwa pitit ou a kòm yon patisipan, tanpri kontakte Bòd Revizyon institisyonel AIR la (ki responsab pou pwoteksyon patisipan yo nan pwojè ya) nan IRB@air.org, apèl gratis nan 1-800-634 -0797, oswa c / o IRB, 1000 Thomas Jefferson St. NW, Washington, DC 20007

CHANJE PAJ LA POU KONPLETE AK SIYEN →

Tanpri chwazi pami opsyon ki anba a:

☐ *Wi, MWEN BAY PÈMISYON POU PITIT MWEN YAN, ___________________________, PATISIPE NAN AKTIVITE KOLEKTE DONE AIR YO:*

- ☐ *Pitit mwen an ka ranpli sondaj AIR sa yo sou devlopman lidèchip jèn oun.*
- ☐ *Pitit mwen an ka patisipe nan gwoup diskisyon ak entèvyou osije de eksperyans li fè nan pwogram apre lekòl e pèsepsyon yo nan devlopman lidèchip jenn moun.*
- ☐ *Anplis de sa, mwen ta renmen resevwa SMS teks mesaj sou chak denye evalyasyon nan pwogram apre lekòl DYCD ya. AIR ka voye ban mwen tèks mesaj pou pwochen sondaj volontè yo. Mwen konprann ke mesaj estanda ka aplike, e mwen ka anile nenpòt ki lè mwen vle.*

☐ *Non, MWEN PA VLE PITIT MWEN YAN, ______________________________, PATISIPE NAN AKTIVITE KOLEKTE DONE AIR YO:*

____

Siyati *Dat*

Konsantman pou anrejistreman odyo

Si ou te bay pitit ou a pèmisyon pou patisipe nan gwoup diskisyon ak entèvyou, chèchè AIR yo ka anrejistre gwoup diskisyon elèv yo ak entèvyou a pou rezon pran nòt . Si ou pèmèt AIR anrejistre gwoup diskisyon ak entèvyou, tanpri siyen anba a. Pa gen okenn moun deyò ekip rechèch la ki pral tande anrejistreman an, e anrejistreman an pral efase lè etid la konkli. Elèv yo ka mande pou yo remet yo anrejistreman an nenpot ki lè.

- *Wi, mwen pèmèt yo anrejistre pitit mwen an nan gwoup diskisyon ak entèvyou .*
- *Non, mwen pa pèmèt yo anrejistre pitit mwen an nan gwoup diskisyon ak entèvyou.*

____

Siyati *Dat*

PWOGRAM COMPASS

Si ou gen nenpòt kesyon oswa enkyetid sou evalyasyon an, tanpri kontakte Jessica Newman, manadjè pwojè a nan AIR, nan (312) 588-7341 oswa pa imèl nan jnewman@air.org. Si w gen kesyon sou pwogram apre-lekòl DYCD ya, vizite DYCD Youth Connect http://www1.nyc.gov/site/dycd/connected/youth- connect. page oswa rele nan telefòn nan 1-800-246-4646.